

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	MERCEDES - BENZ	4 0 7 D (611 D)	CH 3932 64
Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim		
Identification	sur la plaquette du constructeur "611 D"		
	devant le N° du châssis "611 3.. 1."		
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée		
N° du châssis	à droite, dans l'entrée		
Identification du moteur	"616 939 - .." devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc		
Importateur principal	MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren		
Véhicule homologué	prototype		

Châssis		Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	CM 616
Nombre d'essieux	2	Marque	en ligne	Temps	4
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique		Construction	Position	avant
Transmission	mécanique synchronisée		Carburant	Nombre cylindres	4
Nombre de vitesses	5	Entraînement	eau	Course	92,4
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière		Alésage	CV-impôt	12,24
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière		Cylindres	Puissance en kW	4400
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire		Bruit à l'arrêt	à l/min	3300
Ralentisseur	-		Silencieux	2 = 430 x Ø 125 mm	
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée		620 x Ø 180 mm avec double manteau		
		Mesure des gaz	Bacharach = 4,0		
		Déparasitage	-		

Carrosserie	cabine normale ou double		Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	km/h			
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) + B (E)	ar	-			
Cale	-	Rétroviseurs	gauche + droite			
Antivol	-					
Nombre de places	§) 1 2 - 6 av. 2 ou 3		centre ar. 4			
			(cabine double seulement)			
Dimensions	§) Intérieur		extérieur			
Longueur	5160/5600		Empattements			
Largeur	1990/1990		Essieu double			
Hauteur	2170/2170		Voies			
Porte à faux	av 720/720		Voies			
	ar 1090/1180		ar -			
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø		g 12000 d 12000			
			avec empattement 3700 mm			
		Poids à vide	avant			
		Charge utile	-			
		Poids total	-			
		Poids garantis	1600			
		Pneus	185 R 14 C			
		Ply / bar	8 / 4,5			
		Charge	1700			
		pour V max	140			
		Jantes	5 J x 14			
		Gar poids remorquable avec/sans frein	mécanique 2000 / 750 +) automatique			
		Garantie poids de l'ensemble	-			
		Poids remorquable testé	2000 (attention au poids			
		Charge garantie sur le toit	à vide)			
		Vitesse maximale selon le constructeur	126			
		testée	km/h à l/min			
			su moteur			
			prise de force			

§) Equipement

Feux de route	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de croisement	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de position	A	(E)	dans CR/HCR (E)		
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	R-S1	(E)			
Cilignoteurs	av	1	(E)	ar	2a (E)
Catadioptrés	av			ar	I (E)
Feux de gabarit	av			ar	
Feux arrière de brouillard					
Feux complémentaires	1/ combiné ou séparé				
Eclairage plaque	2/ balais				
Essuie-glace	1/ HELLA et 20024 avec/sans lave-glace				
Avertisseurs	1/ HELLA et 20024 ou d'autres modèles homologués				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	MERCEDES - BENZ	4 0 7 D	
Homologation N°	CH	3932 64	
Carrosserie			
Places	total	§)	avant 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie		CV-impôt 12,24
Poids total	3500		Cylindree 2403

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *1) Insonorisation : ventilateur Visco à 3 pales, Ø 410 mm;
tôle d'absorption sous le moteur et la boîte à vitesses;
2 tabliers insonorisés à gauche et à droite au-dessus des longerons;
deuxième pot d'échappement avec double manteau.
- +1) Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine
DAIMLER-BENZ type 601 A ou CRIS
- §) Les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places seront établis à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 06.-10.09.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture de
livraison
(châssis)

MERCEDES - BENZ

4 0 7 D (611 D)

CH 3932 64

Fiche complémentaire

I

Complément du 14.02.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 paliers

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 74,0 dB/A à 3300 t/min.

Mesure des gaz : ECE 24 : voir la fiche des émissions

Complément du 10.4.84 à Berne - lin

A partir du No du châssis 611 ... 1. 550 100: charge garantie sur l'essieu AR = 2550 kg

30) Voiture de
livraison

MERCEDES - BENZ

4 0 7 D (611 D)

CH 3932 64

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26,09,86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01,10,86 remplies

Silencieux : 2 pots; 620 x ϕ 180 "601 490 1901" ad1)
280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
616 939	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0	3300	ab, ad1)
616 939	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	74,0	3300	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3		(O+P) selon ECE-24			min-1	min-1	min-1	min-1
	b =	à	k =	à	min-1				
616 939	b =	à	k = 0,30	à 4400	min-1	k = 0,38	à 3916	min-1	
	b =	à	k = 0,30	à 3432	min-1	k = 0,29	à 2948	min-1	
	b =	à	k = 0,45	à 2464	min-1	k = 1,08	à 1980	min-1	

(S) Bacharach 4,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
30) Lieferwagen Voiture de livraison	MERCEDES-BENZ	4 0 7 D (611 D)	3932 64

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,5	74,0	3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40-4,90	75,0	74,0	3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	0			P			0				
	k=	0,30	bei/à 4400	min-1	k=	0,38	bei/à 3916	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,30	" 3432	"	k=	0,29	" 2948	"	b=	"	"
	k=	0,45	" 2464	"	k=	1,08	" 1980	"	b=	"	"

BACHARACH = 4,00

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date: 22.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation